



## **Verbale del 2° Incontro del Comitato di esperti del Gruppo Utenti MARC 21**

Il 9 ottobre 2009 si è riunito in Roma, presso l'Istituto Storico Austriaco, il Comitato di esperti del Gruppo Utenti MARC 21 (GUMARC 21).

Hanno partecipato all'Incontro, oltre ai due coordinatori, Angela Contessi e Alejandro Gadea Raga, i seguenti membri del Comitato:

dott.ssa Florica Campeanu  
dott. Massimo Gentili-Tedeschi  
dott.ssa Paola Manoni  
dott.ssa Susanna Peruginelli  
dott. Zeno Tajoli  
Prof. Paul Gabriele Weston

All'Incontro ha preso parte anche la dott.ssa Giovanna Contigiani su invito dei coordinatori quale rappresentante della realtà ospitante. Per impegni sopraggiunti risultano assenti: Prof. Mauro Guerrini, Dott.ssa Ellis Sada, Prof. Antonio Scolari, nonché il Dott. Giovanni Bergamin e la dott.ssa Cristina Magliano. Ha rinunciato a partecipare al Comitato la Dott.ssa Luisa Buson.

Al saluto di benvenuto del responsabile della biblioteca dell'Istituto Storico Austriaco e della Dott.ssa Contigiani della Rete URBS, sono susseguite la presentazione del programma da parte della coordinatrice Angela Contessi e una relazione introduttiva del coordinatore Alejandro Gadea.

Si è poi proceduto alla lettura del Verbale del 2° Incontro del Gruppo Utenti MARC21 che ha avuto luogo il 7 ottobre in Roma. Riguardo al punto e) Comunicazione delle Iniziative 2009/2010, il Comitato prende atto del mancato utilizzo dei forum allestiti sul sito GUMARC21, e suggerisce l'attivazione in tempi brevi di una mailing list come soluzione più adeguata per vincere le reticenze sui forum.

Si è poi proceduto alla distribuzione dei documenti "Proposte operative GUMARC 21" e "Proposte operative Comitato di esperti – GUMARC 21" che rendono operativo il Gruppo Utenti MARC 21 e il

Comitato di esperti. A seguito di confronto, è stata confermata la validità delle proposte suddette per il periodo 2009/2010. Pur confermando quanto espresso al punto "Partecipanti" delle "Proposte operative Comitato di esperti – GUMARC 21", i membri hanno segnalato l'opportunità che venga indirizzato, in determinati casi, un invito formale di partecipazione al Comitato da parte della realtà ospitante il Gruppo Utenti MARC 21 (in questo momento l'Università Cattolica del Sacro Cuore) all'eventuale istituzione di appartenenza del membro che ha offerto la propria disponibilità a titolo gratuito e volontario.

A seguito della rilettura dei documenti suddetti, i coordinatori hanno presentato un riepilogo delle attività svolte durante il periodo 2008/2009; al termine il dott. Tajoli ha fatto una breve relazione sul corso "MarcEdit: un tool per manipolare dati MARC", tenuto il giorno precedente presso la sede di Roma del CILEA e il dott. Gadea ha illustrato la versione web del "Formato MARC 21 conciso per dati di autorità" che verrà pubblicata nelle prossime settimane. Si concorda che questi standard devono rimanere fedeli all'originale anche per quanto riguarda gli esempi, eccetto adattamenti minimi, e che esemplificazioni più adeguate alla realtà italiana (RICA, REICAT, ecc.) devono essere attività dei gruppi di lavoro e oggetto di documenti collegati.

Sono poi stati presentati gli argomenti all' o.d.g.:  
catalogazione derivata da SBN in MARC 21;  
aggiornamento della terminologia italiana MARC 21  
nei formati; futuro del formato MARC 21 e nuovi  
cambiamenti in funzione di RDA.

### **Catalogazione derivata da SBN in MARC 21**

Il Comitato ha condiviso l'analisi effettuata dai coordinatori, ed espresso parere favorevole riguardo al fatto che GUMARC 21 si può assumere il compito di verificare la possibilità di migliorare la migrazione dei dati da SBN a MARC 21 nonché il funzionamento del server Z39.50 "nopac" USMARC per consentire uno scarico di dati bibliografici di qualità da SBN in MARC21 senza la necessità di una certificazione di conformità al protocollo SBNMARC.

### **Aggiornamento della terminologia italiana MARC 21**

Il Comitato condivide la necessità di impiegare e diffondere la terminologia fissata nelle traduzioni italiane dei formati, e se ne assume altresì la revisione e validazione in modo permanente.

### **Futuro del formato MARC 21 e cambiamenti in funzione di RDA.**

La dott.ssa Manoni ha presentato una suggestiva sintesi dello stato della questione riguardante l'impatto

delle RDA sui formati MARC 21. La relatrice ha sottolineato l'opportunità della costituzione di un gruppo di lavoro di esperti su tale argomento nel momento in cui la documentazione attualmente disponibile in bozza diventasse definitiva.

Analogamente alcuni membri del Comitato richiedono che tale lavoro sia effettuato anche per le nuove REICAT, codice impostato su FRBR come le RDA.

### **Attività 2009/2010**

Il Comitato concorda le seguenti attività da svolgere nel periodo:

- Formati MARC 21: I coordinatori si assumono l'impegno di proseguire l'aggiornamento dei formati pubblicati. Per la revisione e validazione permanente della terminologia delle pubblicazioni MARC 21, il Prof. Weston (in collaborazione possibilmente con il Prof. Scolari oggi assente) si assume l'impegno di raccogliere, studiare e comunicare ai coordinatori le migliorie, correzioni e aggiornamenti terminologici. I coordinatori chiedono a tutto il Comitato di collaborare in questa attività con l'invio di segnalazioni, commenti, ecc. ai suddetti professori.

- Documentazione MARC 21: portare a termine alcune pubblicazioni in corso, in particolare: codici di ruolo/funzione (M. Gentili-Tedeschi) e revisione terminologica delle “Linee guida Leader 06” (P. Manoni)
- Gruppi di lavoro:
  - a) Catalogazione risorse elettroniche: prosieguo e diffusione dei risultati (P. Manoni – F. Campeanu).
  - b) Catalogazione libro antico: constatata la difficoltà di sostituire la dott.ssa Buson, il Prof. Weston suggerisce di verificare la partecipazione di Marina Venier quale esperto nella catalogazione del libro antico, coadiuvata da P. Manoni (BAV) per la codifica in MARC 21.
  - c) RegISTRAZIONI di autorità: si auspica la partenza di questo nuovo gruppo di lavoro, guidato da F. Campeanu e P. Weston.
  - d) Catalogazione risorse musicali: viene accolta la richiesta degli utenti (PBE, URBS, Sistema Bibliotecario Trentino) di creare un gruppo di lavoro sulla catalogazione della musica con il coinvolgimento dell’ICCU e di M. Gentili-Tedeschi.
  - e) Considerate le necessità immediate degli utenti MARC 21, si rinvia a data ulteriore un gruppo di lavoro sulla codifica MARC XML

guidato da P. Manoni ed eventualmente da Z. Tajoli.

- Comunicazione tra utenti ed esperti: il Comitato accoglie la richiesta degli utenti riguardo ad una maggiore interazioni utenti-esperti, che si potrà attuare attraverso la loro partecipazione nella mailing list come animatori delle discussioni e nella presentazione dei risultati conseguiti nei gruppi di lavoro in occasione del prossimo incontro di GUMARC 21.
- MarcEdit: consolidamento diffusione: Z. Tajoli segnala che sarà verificata la possibilità di organizzare una seconda edizione del corso su MarcEdit a Milano nei prossimi mesi. C'è l'intenzione di pubblicare un breve articolo su questo tool a cura di Z. Tajoli con i coordinatori.
- Z39.50: Z. Tajoli concorda nel proseguire l'attività di aggiornamento dei parametri dei server Z39.50 degli utenti.
- Si concorda nel proseguire da parte di tutti il censimento di nuove realtà MARC 21 nell'ambito linguistico italiano

La riunione si conclude alle ore 14.15.

Roma, 9 ottobre 2009